

Graphing and Grafting in Jamaica Kincaid's Garden Memoirs

Josette Spartacus, Independent Scholar

Benítez-Rojo's concepts of "plasma" and "metamachine" are at the core of this essay to understand Kincaid's foregrounding of otherness, discomfort and global underground memory in *My Garden (Book)*: (1999) and *Among Flowers, A Walk in the Himalaya* (2005). Graphing and grafting become privileged metaphors for Kincaid's work as an Afro-Caribbean.

Le Graphe et la greffe dans les mémoires-jardins de Jamaica Kincaid

Josette Spartacus, Independent Scholar

Les concepts de « plasma » et de « méta- machine » (Benítez-Rojo) permettent de comprendre trois axes principaux développés dans *My Garden (Book)* : et *Among Flowers* : le principe d'altérité ; le malaise ontologique ; la meta- mémoire. Etre le greffe de la greffe devient métaphoriquement révélateur de l'œuvre de cette écrivaine afro-caribéenne.

Kincaid的花园传记中的制图和嫁接

Josette Spartacus, Independent Scholar

使用Benitez-Rojo的“等离子”和“元机器”的概念，本文分析了Kincaid作品*我的花园*（1999），*喜马拉雅游记*（2005）中的他人，不舒服，和埋藏的回忆。制图和嫁接是Kincaid作为一个非裔加勒比作家的独特比喻手法。

Die Grafik und das Propfen in Jamaica Kincaids Garten-Memoiren

Josette Spartacus, Independent Scholar

Auf Benítez-Rojos Begriffe "plasma" und "meta-machine" gründet sich dieser Aufsatz, der versucht, die in *My Garden (Book)*: (1999) und *Among Flowers, A Walk in the Himalaya* (2005) von Kincaid hervorgehobenen Fragen des Andersseins, des Unbehagens, und der globalen Untergrunderinnerung. Als Afro-Karibische zieht Kincaid als Metapher die Grafik und das Propfen vor.

Elaboração de Gráficos e Enxertia na *Garden Memoirs* de Jamaica Kincaid

Josette Spartacus, Independent Scholar

Os conceitos de "plasma" e "metamaquina" de Benítez-Rojo estão no centro deste ensaio, que busca entender como Kincaid situa em primeiro plano a alteridade, o desconforto e a memória subterrânea global em *My Garden (Book)*: (1999) e *Among Flowers, A Walk in the Himalaya* (2005).. A representação gráfica e o enxerto tornam-se metáforas privilegiadas para o trabalho de Kincaid, um afro-caribenho.

Poniedo gráficos e injertando jardines en *Memorias del jardín* de Jamaica Kincaid

Josette Spartacus, Independent Scholar

Los conceptos de "plasma" y "metamáquina" de Benítez-Rojo son el centro de este ensayo para entender cómo Kincaid le da importancia a la otredad, incomodidad y la memoria global clandestina en *Mi jardín (libro)* 1999 y *Entre flores, una caminata por las Himalayas* (2005). Injertar y hacer gráficos se convierten en metáforas privilegiadas para la obra de Kincaid como una afro-caribeña.